

муваффақиятли ўзлаштиришга кучли таъсир этадиган тили таълимидаги аҳамият қаратилиши зарур бўлган хиссий-иродавий жабҳаларидан бири сифатида она долзарб масаладир.

Adabiyotlar

1. Incheon Declaration/Education 2030: Towards and equitable quality education and lifelong learning for all/Word Education Forum, 19-22 may 2015, Incheon, Republic of Korea.
2. Umumiy o'rta ta'limning milliy o'quv dasturi. Ona tili. (1–11-sinf). rtm.uz
3. Ҳамроев А.Р. Она тили таълимида ўқувчиларнинг ижодий фаолиятини лойиҳалаштириш: Пед. фан. докт. (DSc) дисс. – Тошкент: 2020. – 148-б.

РЕЗЮМЕ. Ушбу мақолада ўқувчилар нутқини шакллантириш она тили таълимнинг асосий вазифаларидан бири бўлиб, у тилнинг ўзига хос хусусиятлари, маъно товланишлари ва бадиий ифодалилиги билан ажралиб туриши. Оғзаки нутқ адабий тилнинг орфоэпик; ёзма шакли эса орфография ва услуб каби меъёрларига мос ҳолда шакллантиришни тақозо этиши. Она тили таълимнинг самарадорлиги кўп жиҳатдан фан ўқитувчиларининг педагогик-психологик тайёргарлиги, ўқув материални режалаштиришнинг илмий-назарий ва методик асосларини пухта эгаллашларига, ўқув жараёнини тўғри ташкил этиш ва уюштириш маҳоратига чамбарчас боғлиқлиги ҳақида фикрлар келтирилган.

РЕЗЮМЕ. В данной статье формирование речи учащихся является одной из основных задач родного языка образования, которое отличается уникальными особенностями языка, значением и художественной выразительностью. Устная речь орфоэпична литературному языку; письменная форма требует формирования в соответствии с такими стандартами, как орфография и стиль. Существуют мнения, что эффективность обучения на родном языке тесно связана с педагогической и психологической подготовкой учителей естественных наук, doskonałym владением научно-теоретическими и методическими основами планирования учебного материала, умением правильно организовать и организовать учебный процесс.

SUMMARY. In this article, the formation of students' speech is one of the main tasks of the native language of education, which is distinguished by the unique features of the language, meaning and artistic expressiveness. Oral speech is orthoepic to the literary language; the written form needs to be formed according to standards such as spelling and style. There are opinions that the effectiveness of teaching in the native language is closely related to the pedagogical and psychological training of teachers of natural sciences, a thorough knowledge of the scientific, theoretical and methodological foundations of planning educational material, the ability to properly organize and organize the educational process.

ТИПОЛОГИЯ ТРУДНОСТЕЙ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Н.Х.Жалилова – преподаватель-стажёр

Ташкентский государственный университет востоковедения

Таянч сўзлар: ёзма нутқ компетенцияси, ёзиш, қийинчиликлар, хатолар, категория, хитой тили, чет тили

Ключевые слова: письменная речевая компетенция, письмо, трудности, ошибки, категория, китайский язык, иностранный язык

Key words: written speech competence, writing, difficulties, mistakes, category, Chinese language, foreign language

Цель обучения письменной речи – научить учащихся писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке [1:56].

Формирование письменной речевой компетенции обуславливается некоторыми трудностями, которые возникают у студентов, их мы можем обозначить как типологию трудностей. В психолого-педагогической и методической литературе трудность в обучении рассматривается как явление, возникающее в процессе учебной деятельности.

Из этого следует, что типология трудностей может быть охарактеризована как ряд моментов, при которых студенты испытывают затруднения или сталкиваются с проблемами, требующими соответствующее решение.

Трудности обуславливаются теми обстоятельствами, в которых формируется письменная речь: пишущий не может подкрепить свое речевое произведение мимикой, жестом, выделить интонацией свое отношение к предмету речи, собеседнику, поэтому письменное речевое произведение более развернуто, полно, точнее оформлено синтаксически. Его автор уделяет внимание не только содержанию речи, но и форме [1:76].

Обучение письменной речи на китайском языке усложняется еще и тем, что в китайском языке используется особый вид письма – иероглифический, обучение которому представляет собой особую трудность для студентов и оказывает отрицательное влияние на процесс формирования умений и навыков письменной речи на китайском языке.

Далее мы рассмотрим трудности, с которыми сталкиваются студенты уровня В2.

В современном китайском языке насчитывается более 50 тысяч иероглифов, без учета их традиционных вариантов. Специфика китайской письменности, а именно ее идеографический характер, отсутствие алфавита – все это затрудняет процесс обучения китайской письменности.

На сегодняшний день обучение письму в методике не рассматривается как основная цель обучения, оно является средством обучения, которое способствует развитию умений и навыков устной речи и чтения, а также усвоению языкового материала [2:182].

С методической точки зрения, осваивание письменного строя китайского языка мало отличается от процесса овладения письменностью других языков. В первую очередь, у обучаемого должны быть сформированы начертательные навыки – графический и моторный, умения письменной речи, а также умение зрительного восприятия информации – чтение. Если процесс обучения письму на языке с буквенной системой начинается с алфавита, после осваиваются буквосочетания, слова, то обучение китайской письменности начинается с минимального графического элемента – черты, затем изучаются «ключи», из которых состоят иероглифы [3:87].

Китайская письменность представляет собой структуру, включающую идеографический и фонетический способы записи лексических единиц. Процесс обучения иероглифике должен быть построен так, чтобы при изучении иероглифа у обучающегося закрепился его фонетический и лексический образ [1:70].

Вопрос преподавания иероглифики лучше изучен китайскими учеными, ими было разработано

множество подходов к обучению. Однако не все их исследования применимы к тем, кто изучает китайский язык как иностранный, поскольку большинство работ посвящено вопросу преподавания письменности китайским детям, для которых изучаемый язык является родным.

Опираясь на вышесказанное, был проведен, в котором были выявлены наиболее частые ошибки, возникающие в письменной речи студентов. Анализ был проведен среди студентов, владеющих уровнем B2, что соответствует уровню владения китайским языком HSK 4.

Письменная речь китайского языка в основном представляет собой иерархическую комбинацию «иероглиф → слово → предложение → абзац → текст». Письменное выражение китайского языка также включает в себя аспекты написания китайских иероглифов, использования слов и фраз, структуры предложений и формирования абзацев [5:45].

Таким образом, анализ работ студентов также основан на четырех аспектах письменной речи: понимание китайского иероглифа, использование слова, синтаксическое понимание и организацией текста.

В ходе анализа, студентам были даны задания в виде тестов на выявление знание черт, ключей и иероглифов; сопоставление графического образа иероглифа с его лексическим значением и произношением, а также предложения на перевод. Для изучения процесса формулирования мыслей было дано задание в виде написания сочинения на несколько выборочных тем, кроме того, студенты, прочитав нескольких текстов, написали изложение. Объем выполненных работ был не одинаковым, самое большое сочинение содержало в себе около 400 иероглифических знаков, а самое меньшее около 50 знаков.

Несмотря на то, что уровень знания китайского языка у студентов относительно высокий, в их письменной речи есть значительные ошибки. Они были разделены на четыре категории:

1. графические ошибки при написании иероглифов
2. лексические ошибки при употреблении слов
3. грамматические ошибки при составлении предложений
4. ошибки при построении абзацев и текстов

Далее подробно остановимся на каждой категории и обозначим конкретные ошибки, возникшие у студентов.

Первая категория – это графические ошибки при написании иероглифов, а именно замена одного иероглифа на другой похожий по написанию. Далее наглядно рассмотрим примеры:

*今年我是二年级(级)的大学生。

Jīnnián wǒ shì èr niánjì (jí) de dàxuéshēng

*我有很多注意(主意)来描写那儿的风景。

Wǒ yǒu hěnduō zhùyì (zhǔyì) lái miáoxiě nà'èr de fēngjǐng

*乌兹别克斯坦的采(菜)非常好吃。

Wūzibiekè sītǎn de cǎi (cài) fēicháng hào chī

Вторая категория — это лексические ошибки при употреблении слов. В данной категории наиболее преобладающими ошибками являются неправильное использование слов, а именно смешанное употребление синонимичных слов.

Далее рассмотрим ошибки в синонимичных словах:

*他说放学(毕业)后要当医生。

Tā shuō fàngxué (bìyè) hòu yào dāng yīshēng

*他几乎可以(会)修理房子所有的东西。

Tā jīhū kěyǐ (huì) xiūlǐ fángzi lǐ de suǒyǒu dōngxi

*现在, 父母已经为我感到自豪。(骄傲)

Xiànzài, fùmǔ yǐjīng wèi wǒ gǎndào zìháo. (jiāo'ào)

Такие ошибки возникают по причине недостаточной изученности студентами употребления слов в связке с другими словами и фразами в предложении, а также за неумением различать слова синонимы и их практическое использование в письменной речи.

Первые две категории ошибок, которые были описаны выше, относятся к трудностям в написании и распознавании черт, ключей и иероглифов, а также их лексических значений, которые способствуют образованию отдельных фраз и предложений.

В связи с этим, перейдем к более детальному изучению третьей категории, которая подразумевает грамматические ошибки при составлении предложений студентами в ходе нашего тестирования.

Данная категория ошибок предусматривает синтаксические ошибки, связанные с построением предложений. Как известно, слова располагаются в предложении в определенном порядке, а предложения являются основной формой, используемой в языковом общении. В разных языках порядок или закономерность слов будут более или менее различаться [7:50]. Ниже рассмотрим примеры.

Стоит добавить, что большинство ошибок также связаны с тем, что порядок слов в русском языке несколько отличается от порядка слов в китайском языке. Зачастую в русском языке порядок слов в предложении относительно свободный, что разительно не соответствует порядку слов в китайском языке, где есть свои строгие правила и местоположение каждого члена предложения.

Это различие в китайском языке часто приводит к ошибкам в порядке слов в предложении студентов в письменной речи. Данный тип был рассмотрен с точки зрения порядка слов при наличии дополнения.

В китайском языке дополнение выражается различными средствами: существительным, местоимением, числительно - предметным словосочетанием, синтаксическим комплексом и включенной частью. Как правило, дополнение ставится после сказуемого, за исключением некоторых моментов [7:34].

Ниже рассмотрим примеры с точки зрения порядка слов при наличии дополнения.

*我经常练习。

我经常练习汉语。

*我中文学已经两年了。

我学中文已经两年了。

Стоит отметить, что ошибки, возникающие в аспекте построения предложения при наличии дополнения, обусловлены тем, что, как правило, дополнение следует за сказуемым, но в отдельных случаях оно может быть поставлено до сказуемого, если оно построено при помощи устойчивых конструкций, которые часто используются в китайском языке. Мы можем наблюдать это в нижеуказанном примере:

*我感兴趣很多事儿。

我对很多事儿感兴趣。

Последняя четвертая категория ошибок анализа – это ошибки при построении абзацев и текстов. В некоторых работах студентов отсутствовала последовательность в процессе описания выбранной темы, что приводит к отсутствию логического смысла и полноты содержания текста.

Включение данного рода ошибок в данный анализ имеет две причины:

- Исходя из вышесказанного, письменная речевая компетенция – это процесс формулировки мыслей на письме, конечным результатом которого является фиксированный текст с определенной смысловой нагрузкой. Текст логичен, если все его части связаны между собой и выстраиваются в ясную

последовательную демонстрацию основной идеи. Они складываются в связную историю. В противном случае, текст утрачивает свой смысл.

• Непоследовательное описание текста приводит к отступлению от основной темы, что, в свою очередь, может привести к нарушению изложений мысли.

Далее рассмотрим примеры:

我妹妹的名字叫Sayyora, 比我小3岁。我们在同一所学校学习。她跳得很好跳舞。她说她放学后将成为一名设计师, 对我来说我的爱好是游泳和旅行。此外, 我对学习外语感兴趣。

В данном примере наблюдается непоследовательность при построении текста, в котором студент переходит с одной темы на другую, совершенно несвязанную с предыдущей. При этом

границы предложений также не обозначены. Полагается, что студент может продолжить свою мысль, или перейти к другой, при этом он не должен отступать от основной идеи.

В заключении следует отметить, обучение письменной речевой компетенции китайского языка подразумевает непосредственное овладение китайской иероглифической письменности, которая обусловлена рядом трудностей, возникающих в процессе изучения данного языка. Трудности, с которыми сталкиваются студенты, связаны, как и с самим уникальным языком в целом, так и рядом психологических и индивидуальных сложностей, появляющиеся в процессе обучения письменности.

Литература

1. Масловец О.А., 2012. Методика обучения китайскому языку в средней школе: учеб. пособие. Благовещенск: Изд-во БГПУ. –С.188.
2. Задорожных Д.П. Методика преподавания китайской иероглифической письменности // Вестник наук Сибири, 2014. № 1. –С. 182-187.
3. Кочергин И.В. Очерки лингводидактики китайского языка. М.: АСТ: Восток – Запад, 2006. –С.192.
4. 国际汉语教学通用课程大纲 Международная программа по обучению китайскому языку (Институт Конфуция)
5. 国际汉语语言交际能力培养论/陈敬玺著。–北京：人民出版社，2018.8
6. Горелов В.И. Грамматика китайского языка. – М.: «Просвещение» 1982. –С. 65.

РЕЗЮМЕ. Ушбу мақолада университет талабаларида хитой тилини ўқитишда ёзма нутқ компетенциясини шакллантиришдаги қийинчиликлар типологияси кўриб чиқилади. Ўтказилган таҳлил ёрдамида В2 даражасидаги ўқувчиларда дуч келган хатолар аниқланди. Таҳлил давомида хатолар алоҳида тоифаларга ажратилди, бу эса типологиянинг ҳар бир жиҳатини батафсилроқ кўриб чиқиш имконини берди.

РЕЗЮМЕ. В данной статье делается обзор типологии трудностей при формировании письменной речевой компетенции у студентов ВУЗов при обучении китайскому языку. Был проведен анализ, путем которого были выявлены ошибки, встречающиеся у студентов уровня В2. В ходе анализа ошибки были подразделены на отдельные категории, что позволило более детально рассмотреть каждый из аспектов типологии.

SUMMARY. This article reviews the typology of difficulties in forming of the written speech competence among university students while teaching Chinese language. Analysis which was carried out helped to identify the errors encountered by students of level В2. During the analysis, the errors were divided into separate categories, which made it possible to consider each aspect of the typology in more detail.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ТЕХНОЛОГИИ В ШКОЛЕ И ОПЫТЫ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

М.К.Камилова – магистрант

С.Т.Ещанова – магистрант

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажиянияз

Таянч сўзлар: меҳнатга тайёрлаш, технологик таълим, касбга юналтириш, ижтимоий-иқтисодий ривожланиш, дуал таълим, постиндустриал иқтисодиёт, техник ва конструктив фаолият.

Ключевые слова: трудовое обучение, технологическое образование, профориентация, социально-экономическое развитие, дуальная подготовка, постиндустриальная экономика, технико-конструктивная деятельность.

Key words: labor training, technological education, career guidance, socio-economic development, dual training, post-industrial economy, technical and constructive activity.

В настоящее время использование искусственного интеллекта развивается в производстве, сельском хозяйстве, домашний хозяйстве и других сферах. В такой период часто спрашивают, зачем преподавать предмет «Технология» школьникам, который учит человека ценить труд, развивает его творческие способности, креативность изготовление изделия из имеющихся материалов, учит пользоваться техникой и технологиями.

В итоге прошедший нескольких лет нехватка специалистов и в первую очередь недостатка материально-технической базы, интерес школьников и даже родителей к предметам «Технология» снизился, и они рассматривает ее как второстепенную или необязательным предмет.

В результате различных взглядов на важность этого предмета в обществе часто встречаются мнения о том, что этот предмет следует интегрировать с другими предметам или сократить количество часов. Основной

проблемой является снижение интереса школьников к этому предмету.

Предмет технология воспитывает человека в жизни, влияет на этическое и эстетическое воспитание, имеет первостепенное значение в развитии технического творчества, технологической осведомленности, инженерных способностей в новых разработках и творениях.

Недостатки и ошибки в сфере технологического образования приводят к кризисным явлениям во всей системе образования и проблемам социально-экономического развития общества.

Поэтому будем изучать развитие технической науки в нашей стране и процесс образования в зарубежных странах.

Внедрение технологии как предмета в школах Республики Узбекистан связано с введением в учебные планы предмет о трудовом воспитании исходя из задач политехнического образования в годы становления школ бывшего СССР.